Sommaire

11 Introduction
Roland BÉHAR et Gersende CAMENEN

Première partie : Imaginaires de la langue, bilinguisme et traduction

25 ¿La versión de Babel? Imaginarios de lengua y traducción en la Argentina, 1900-1938
Magdalena CÁMPORA

49 Delfina Bunge y el bilingüismo poético femenino en la Argentina del Centenario
Axel GASQUET

Deuxième partie : *Sur*, un pôle d'attraction

69 Contre la traduction : Victoria Ocampo en version originale
Victoria LIENDO

97 La traduction dans la revue *Lettres françaises* (1941-1947) de Roger Caillois
Annick LOUIS

117 El deseo del viaje. La traducción de la literatura francesa en *Orígenes* y *Sur* (1944-1956)
Armando VALDÉS-ZAMORA

Troisième partie : Retraductions et relectures argentines contemporaines

149 Traduction, transplantation : Supervielle autrement lu
Sylvia MOLLOY

159 Huysmans en Buenos Aires: sobre el "giro académico" de la traducción
Mariano SVERDLOFF

Quatrième partie : Traduit de l'argentin

183 *Un destino entre las hojas.* Laure Bataillon traduce "Guía para un jardín de plantas" de Arnaldo Calveyra
Mariana DI CIÓ

197 Mort et résurrection dans le poème. La traduction de Juan Gelman à Jacques Ancet
Valentina LITVAN

211 Roberto Arlt, un « très grand auteur » français ? Traduction et valeur littéraire
Gersende CAMENEN

Cinquième partie : La voix des traducteurs

237 Le passage
Silvia BARON SUPERVIELLE

241 L' Argentine entre l'or des tigres et l'ange exterminateur (vision d'un traducteur)
Albert BENSOUSSAN

263 Alfonsina avant et après la mer : traduire *Mascarilla y trébol* en 2018
Didier COSTE

277 **En bref**